



TEXAS ASSOCIATION OF REALTORS®

**AVISO DE DECLARACIÓN DEL VENDEDOR**

NO SE AUTORIZA EL USO DE ESTE FORMULARIO POR PARTE DE PERSONAS QUE NO SEAN MIEMBROS DE LA TEXAS ASSOCIATION OF REALTORS®.  
©Texas Association of REALTORS®, Inc., 2001

La Sección 5.008 del Código de Propiedades de Texas exige que el vendedor de una propiedad residencial de no más de una unidad habitacional entregue el Aviso de Declaración del Vendedor al comprador en la fecha de entrada en vigencia del contrato o con anterioridad. Este formulario cumple con el Código y contiene declaraciones adicionales que exceden las declaraciones mínimas requeridas por éste.

CONCERNIENTE A LA PROPIEDAD UBICADA EN \_\_\_\_\_ (Dirección y ciudad)

ESTE AVISO ES UNA DECLARACIÓN ACERCA DEL CONOCIMIENTO DEL VENDEDOR SOBRE EL ESTADO DE LA PROPIEDAD EN LA FECHA EN QUE DICHA DECLARACIÓN FUE FIRMADA POR EL VENDEDOR Y NO CONSTITUYE UN SUSTITUTO DE NINGUNA INSPECCIÓN O GARANTÍA QUE EL COMPRADOR QUISIERA OBTENER. NO ES UNA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO DE PARTE DEL VENDEDOR, LOS AGENTES DEL VENDEDOR NI NINGÚN OTRO AGENTE.

El Vendedor ? está ? no está ocupando la Propiedad. Si no estuviera ocupada (por el Vendedor), ¿hace cuánto tiempo que el Vendedor ocupaba la Propiedad? \_\_\_\_\_

1. La Propiedad cuenta con los elementos que se indican a continuación: (Marque Si (S), No (N) o Ignorado (I)).

S	N	I		Y	N	U		Y	N	U	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ventilador(es) de desván	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tuberías de gas (Nat/LP)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sistema de alcantarillado público
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cables para TV por cable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sistema de _____ de _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Canaletas para lluvia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ventilador(es) de cielo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	intercomunicador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hornillo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lavaplatos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Microondas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sauna
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sistema de eliminación de desechos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Parrilla en exteriores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jacuzzi o hot tub
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Enfriador evaporativo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Horno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ventilador(es) de escape	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Patio/terracea	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Compactador de basura
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cercos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sistema de plomería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Antena de TV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Equipo de detección de incendios	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Alberca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Unidades de aire acondicionado de pared/ventana
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Drenaje francés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Equipos para albercas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Conexiones para lavadora/secadora
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Instalaciones para gas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Accesorios para mantenimiento de alberca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pantallas de ventanas
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Calefactor de alberca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Aire acondicionado central	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> Eléctrico	<input type="checkbox"/> Gas	Number of Units _____	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Calefacción central	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> Eléctrica	<input type="checkbox"/> Gas	<input type="checkbox"/> Solar	Number of Units _____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cochera	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> Conectada	<input type="checkbox"/> No conectada		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Chimenea	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> A leña _____ (No.)	<input type="checkbox"/> Imitación _____ (No.)	<input type="checkbox"/> Abertura directa _____ (No.)	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Garage	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> Conectado	<input type="checkbox"/> No conectado		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Abridores de puerta de garage	Si respondió que sí:	Número de unidades _____	Número de controles _____		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Antena parabólica y controles	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> De su propiedad	<input type="checkbox"/> Alquilado a _____		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sistema de seguridad	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> De su propiedad	<input type="checkbox"/> Alquilado a _____		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Calefactor de agua	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> A gas	<input type="checkbox"/> Eléctrico	<input type="checkbox"/> Solar	<input type="checkbox"/> Otro _____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ablandador de agua	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> De su propiedad	<input type="checkbox"/> Alquilado a _____		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Irrigador subterráneo de césped	Si respondió que sí:	<input type="checkbox"/> Automático	<input type="checkbox"/> Manual		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Instalación séptica u otro tipo de alcantarillado en el sitio	Si respondió que sí:	Áreas cubiertas _____			
				Se adjunta	<input type="checkbox"/>	Información sobre sistema de alcantarillado en el sitio (TAR No.1407)		

Suministro de agua provisto por:  Ciudad  Pozo  MUD  Cooperativa  Otro  Ignorado  
(TAR1406) 7-6-01 Iniciales para identificación del Comprador \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y el Vendedor \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Página 1 de 4

The Texas Association of REALTORS® hired the Ralph-McElroy Translation Company, Inc. to translate the form referenced in this brochure. The translation is in a conversational Spanish dialect common to Texas. Different Spanish dialects and translations may vary. This brochure is provided as a courtesy and is not a contract or a legally binding document. The translation has not been approved by the Texas Real Estate Commission. The translation may not be used in lieu of English versions. The English version of the form must be provided to the consumer. While the translation is believed to be accurate, no warranty or representation is made about its accuracy or reliability. The reader is encouraged to seek professional translation and legal advice before signing any document.

La asociación Texas Association of REALTORS® contrató a la empresa de traducción Ralph-McElroy Translation Company, Inc. para traducir el formulario mencionado en este folleto. La traducción utiliza un dialecto del español a nivel de conversación común en Texas. Los diversos dialectos del español y las traducciones pueden variar. Este folleto se ofrece como cortesía y no es un contrato ni un documento jurídicamente obligatorio. La traducción no ha sido aprobada por la Comisión de Bienes Raíces de Texas. La traducción no puede utilizarse en reemplazo de las versiones en inglés. Debe entregarse al cliente la versión en inglés del formulario. Aunque se confía en la precisión de la traducción, no se extiende ninguna garantía ni representación en cuanto a su precisión o fiabilidad. Se insta al lector a buscar traducción profesional y asesoramiento legal antes de firmar cualquier documento.

Aviso de Declaración del Vendedor concerniente a \_\_\_\_\_

¿La vivienda se construyó antes de 1978?  Sí  No  Ignorado  
 Tipo de techo: \_\_\_\_\_ Años de uso: \_\_\_\_\_ (aprox.)

¿Hay una cubierta de techo superpuesta (ripias o cubierta de techo puestas sobre otras ripias o cubierta de techo anteriores)?  
 Sí  No  Ignorado

¿Tiene usted (Vendedor) conocimiento de si alguno de los elementos de la Sección 1 no está en condiciones operativas, tiene defectos conocidos o necesita repararse?  Sí (Si tiene conocimiento).  No (Si no tiene conocimiento). Si respondió que sí, describa la situación. (Adjunte hojas adicionales en caso necesario).

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Este aviso no establece los elementos que serán o no serán traspasados en una venta. Los términos del contrato determinarán los elementos que serán y no serán traspasados

2. ¿Tiene usted (Vendedor) conocimiento de algún defecto o mal funcionamiento de alguno de los siguientes elementos? (Marque Sí (S) si tiene conocimiento, marque No (N) si no tiene conocimiento).

S	N		S	N		S	N		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sótano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Paredes exteriores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Plomería/alcantarillado/sistemas sépticos	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cielos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pisos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Techos	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Puertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cimientos/placa(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Veredas	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Entradas para vehículos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Paredes interiores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Paredes/cercos	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sistemas eléctricos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Instalaciones de iluminación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ventanas	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Otros componentes estructurales (describa): _____							

Si la respuesta a alguno de los puntos de la Sección 2 es sí, dé más detalles: (Adjunte hojas adicionales en caso necesario). \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

3. ¿Tiene usted (Vendedor) conocimiento de alguna de las siguientes situaciones? (Marque Sí (S) si tiene conocimiento, marque No (N) si no tiene conocimiento).

S	N		Y	N	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cables de aluminio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Servidumbres no trazadas
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Componentes de asbesto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Aislación de urea-formaldehído
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Árboles enfermos: <input type="checkbox"/> Marchitamiento de robles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Penetración de agua
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Especies o hábitats amenazados en la propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Humedales en la propiedad
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Líneas de fallas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Madera podrida
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Desechos peligrosos o tóxicos			Inundaciones previas
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Drenaje inadecuado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	En los mejoramientos
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fuente intermitente o dependiente de condiciones meteorológicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	En la propiedad
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Relleno sanitario			Reparaciones estructurales:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pinturas en base al plomo o peligros de las pinturas en base al plomo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Reparaciones anteriores a cimientos
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ubicada en planicie de inundación cada 100 años	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Reparaciones anteriores a techos
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Incendios anteriores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Otras reparaciones estructurales
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cobertura de seguro actual contra inundaciones (si respondió que sí, adjunte la información sobre Áreas Especiales en Peligro de Inundaciones – TAR No. 1414)			Termitas u otros insectos destructores de la madera:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Gas de radón	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Infestación activa
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sentamiento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tratamiento anterior
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Movimiento de suelo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Daño anterior reparado
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Estructuras o fosos subterráneos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Daños por reparar
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tanques de almacenamiento subterráneo			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Servidumbres no registradas			

The Texas Association of REALTORS® hired the Ralph-McElroy Translation Company, Inc. to translate the form referenced in this brochure. The translation is in a conversational Spanish dialect common to Texas. Different Spanish dialects and translations may vary. This brochure is provided as a courtesy and is not a contract or a legally binding document. The translation has not been approved by the Texas Real Estate Commission. The translation may not be used in lieu of English versions. The English version of the form must be provided to the consumer. While the translation is believed to be accurate, no warranty or representation is made about its accuracy or reliability. The reader is encouraged to seek professional translation and legal advice before signing any document.

La asociación Texas Association of REALTORS® contrató a la empresa de traducción Ralph-McElroy Translation Company, Inc. para traducir el formulario mencionado en este folleto. La traducción utiliza un dialecto del español a nivel de conversación común en Texas. Los diversos dialectos del español y las traducciones pueden variar. Este folleto se ofrece como cortesía y no es un contrato ni un documento jurídicamente obligatorio. La traducción no ha sido aprobada por la Comisión de Bienes Raíces de Texas. La traducción no puede utilizarse en reemplazo de las versiones en inglés. Debe entregarse al cliente la versión en inglés del formulario. Aunque se confía en la precisión de la traducción, no se extiende ninguna garantía ni representación en cuanto a su precisión o fiabilidad. Se insta al lector a buscar traducción profesional y asesoramiento legal antes de firmar cualquier documento.

Aviso de Declaración del Vendedor concierne a \_\_\_\_\_

Si la respuesta a alguna de las situaciones de la Sección 3 es sí, dé más detalles: *(Adjunte hojas adicionales en caso necesario)*. \_\_\_\_\_

4. ¿Está usted (Vendedor) en conocimiento de algún elemento, equipo o sistema de la Propiedad que necesite repararse y que no se haya mencionado anteriormente en este aviso?  Sí *(Si tiene conocimiento)*.  No *(Si no tiene conocimiento)*. Si respondió que sí, describa la situación. *(Adjunte hojas adicionales en caso necesario)*. \_\_\_\_\_

5. ¿Tiene usted (Vendedor) conocimiento de alguna de las siguientes situaciones? *(Marque Sí (S) si tiene conocimiento, marque No (N) si no tiene conocimiento)*.

S N  
  Adiciones de cuartos, modificaciones estructurales y otras alteraciones o reparaciones realizadas sin los permisos necesarios o sin cumplir los códigos de la construcción en vigencia en dicha fecha.  
  Cargos o contribuciones para mantenimiento o para la asociación de propietarios de viviendas. Si respondió que sí, complete:  
Monto del cargo o contribución \$ \_\_\_\_\_  Obligatorio  Voluntario  
A pagar de manera:  mensual  trimestral  anual  
¿Algún cargo o contribución impago por la Propiedad?  Sí  No Si respondió que sí, indique la cantidad:  
\$ \_\_\_\_\_  
Nombre del Administrador: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

S N  
  ¿Alguna "área común" (instalaciones como albercas, canchas de tenis, senderos u otros) de copropiedad en interés indiviso con otros?  
Si respondió que sí, complete:

¿Algún cargo opcional de usuario de instalaciones comunes?  Sí  No Si respondió que sí, describa: \_\_\_\_\_

¿Algún aviso de violación de restricciones de escrituras u ordenanzas gubernamentales que atañan al estado o uso de la Propiedad?

¿Algún pleito u otro procedimiento legal que ataña en forma directa o indirecta a la Propiedad? Si respondió que sí, describa:  
Procedimientos de expropiación: \_\_\_\_\_  
Cambio pendiente o anticipado de la zonificación o de las restricciones de escrituras: \_\_\_\_\_  
Otros: \_\_\_\_\_

Muerte en la Propiedad diferente a la muerte causada por: causas naturales, suicido, o accidente no relacionado con el estado de la Propiedad.

¿Alguna situación en la Propiedad que afecte materialmente la salud o seguridad física de un individuo?

¿Alguna reparación o tratamiento, distinto del mantenimiento de rutina, que se haya hecho a la Propiedad para eliminar peligros al medio ambiente, como el asbesto, el radón, las pinturas en base al plomo, el urea-formaldehído o el moho?

Si la respuesta a alguno de los puntos de la Sección 5 es sí, dé más detalles: *(Adjunte hojas adicionales en caso necesario)*. \_\_\_\_\_

6. Indique y adjunte todos los informes de inspección que usted (Vendedor) haya recibido en los últimos 4 años y que fueron completados por personas que realizan inspecciones en forma regular y que cuentan con licencia de inspectores o que tienen autorización legal para realizar inspecciones.

<u>Fecha de la inspección</u>	<u>Tipo de inspección</u>	<u>Nombre del Inspector/Empresa</u>	<u>Número de páginas</u>
-------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	--------------------------

*El comprador no debe confiar en que los informes antes mencionados reflejan el estado actual de la Propiedad. El comprador debe mandar a efectuar inspecciones de inspectores elegidos por él mismo.*

(TAR 1406) 7-6-01 Iniciales para identificación del Comprador \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y el Vendedor \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Página 3 de 4

The Texas Association of REALTORS® hired the Ralph-McElroy Translation Company, Inc. to translate the form referenced in this brochure. The translation is in a conversational Spanish dialect common to Texas. Different Spanish dialects and translations may vary. This brochure is provided as a courtesy and is not a contract or a legally binding document. The translation has not been approved by the Texas Real Estate Commission. The translation may not be used in lieu of English versions. The English version of the form must be provided to the consumer. While the translation is believed to be accurate, no warranty or representation is made about its accuracy or reliability. The reader is encouraged to seek professional translation and legal advice before signing any document.

La asociación Texas Association of REALTORS® contrató a la empresa de traducción Ralph-McElroy Translation Company, Inc. para traducir el formulario mencionado en este folleto. La traducción utiliza un dialecto del español a nivel de conversación común en Texas. Los diversos dialectos del español y las traducciones pueden variar. Este folleto se ofrece como cortesía y no es un contrato ni un documento jurídicamente obligatorio. La traducción no ha sido aprobada por la Comisión de Bienes Raíces de Texas. La traducción no puede utilizarse en reemplazo de las versiones en inglés. Debe entregarse al cliente la versión en inglés del formulario. Aunque se confía en la precisión de la traducción, no se extiende ninguna garantía ni representación en cuanto a su precisión o fiabilidad. Se insta al lector a buscar traducción profesional y asesoramiento legal antes de firmar cualquier documento.

Aviso de Declaración del Vendedor concerniente a \_\_\_\_\_

7. Marque la o las exenciones tributarias que usted (Vendedor) reclama para la Propiedad:  Residencia  Adulto mayor  
 Discapacitado  Veterano de guerra discapacitado  
 Agrícola  Ignorado  
 Otro \_\_\_\_\_

8. ¿Usted (Vendedor) ha cobrado alguna vez pagos de seguros de acuerdo con un reclamo hecho por daños a la Propiedad y no ha utilizado los beneficios para hacer las reparaciones por las que se efectuó el reclamo?  Sí  No Si respondió que sí, explique: \_\_\_\_\_

9. AVISOS AL COMPRADOR:

A. *El Departamento de Seguridad Pública de Texas mantiene una base de datos que los consumidores pueden usar, sin costo alguno, para determinar si hay personas con antecedentes por delitos sexuales viviendo en ciertas áreas de códigos postales. Para consultar la base de datos, visite [www.txdps.state.tx.us](http://www.txdps.state.tx.us). Para obtener información sobre actividad delictual en ciertas áreas o ciertos vecindarios, póngase en contacto con el departamento de policía.*

B. *El Corredor del Listado y cualquier otro corredor le informan que este Aviso de Declaración del Vendedor fue completado por el Vendedor en la fecha en que se firmó. Los corredores han considerado que este aviso es verdadero y correcto y no tienen motivos para creer que sea falso o inexacto. SE LE INSTA A SOLICITAR LA INSPECCIÓN DE LA PROPIEDAD A UN INSPECTOR DE SU PREFERENCIA.*

\_\_\_\_\_  
Firma del Vendedor Fecha  
El Comprador que suscribe acusa recibo del aviso anterior.

\_\_\_\_\_  
Firma del Vendedor Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del comprador Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del comprador Fecha

The Texas Association of REALTORS® hired the Ralph-McElroy Translation Company, Inc. to translate the form referenced in this brochure. The translation is in a conversational Spanish dialect common to Texas. Different Spanish dialects and translations may vary. This brochure is provided as a courtesy and is not a contract or a legally binding document. The translation has not been approved by the Texas Real Estate Commission. The translation may not be used in lieu of English versions. The English version of the form must be provided to the consumer. While the translation is believed to be accurate, no warranty or representation is made about its accuracy or reliability. The reader is encouraged to seek professional translation and legal advice before signing any document.

La asociación Texas Association of REALTORS® contrató a la empresa de traducción Ralph-McElroy Translation Company, Inc. para traducir el formulario mencionado en este folleto. La traducción utiliza un dialecto del español a nivel de conversación común en Texas. Los diversos dialectos del español y las traducciones pueden variar. Este folleto se ofrece como cortesía y no es un contrato ni un documento jurídicamente obligatorio. La traducción no ha sido aprobada por la Comisión de Bienes Raíces de Texas. La traducción no puede utilizarse en reemplazo de las versiones en inglés. Debe entregarse al cliente la versión en inglés del formulario. Aunque se confía en la precisión de la traducción, no se extiende ninguna garantía ni representación en cuanto a su precisión o fiabilidad. Se insta al lector a buscar traducción profesional y asesoramiento legal antes de firmar cualquier documento.